

**61. 1746, gennaio 27, Tempio, Oratorio del Purgatorio**

*Il reverendo Francesco Noli, segretario di Camera, viene incaricato dal vescovo di Ampurias e Civita di proseguire la visita pastorale in quanto il presule è occupato in varie e importanti incumbenze. Il segretario si reca presso l'Oratorio del Purgatorio, che è coperto con un tetto in travi lignee e altare voltato a botte, alle 9 e tre quarti del mattino. Nell'altare è presente una pala con un dipinto romano di 14 palmi raffigurante Cristo, Maria e le anime purganti, con la sua grande cornice in legno dorato, attorniato da altri tre quadri piccoli e vecchi, tra i quali uno dell'Ecce Homo privo di cornice; sulla mensa sono sistemati tre gradini in legno con un Crocifisso in legno, due angeli e sei candelabri ai lati dorati, una carta gloria, una campanella per la messa, mentre sotto un'arca in marmo con le reliquie, una predella in legno e un paliotto dotato di quattro rivestimenti in tessuto. Dentro una cassapanca napoletana sistemata nel presbiterio sono conservati i seguenti paramenti e le seguenti suppellettili: quattro casule con stole e fascette, tre copricalici, quattro tovaglie, due albe con amitti e cingoli, cinque asciugamani, dieci purificatori, cinque corporali con quattro animette, quattro borse per la questua, un messale romano senza canoni, che si ordina di ricomprare, un libro per celebrare i funerali, un calice in argento e ottone, una patena in argento dorato e un paio di ampolline in vetro con piattino. Sempre nel presbiterio, chiuso da una balaustra con una grata per confessare, ci sono due tavolini che fungono da aparatori. Nell'aula ci sono cinque banchetti in legno, un'acquasantiera in marmo retta da un tre piede in ferro e una sedia napoletana; nel campanile infine c'è una campana piccola pesante circa trenta libbre. Il detto oratorio ha due porte una con la serratura, l'altra che si chiude da dentro e possiede un orticello in località Funtanedda.*

[128] <sup>1</sup>Tempio y enero 27 de 1746, en visita general./

<sup>2</sup>Certifico yo infrascripto secretario de la Curia y Mensa episcopal/ civitatense, de como el Illustrisimo Señor Don Salvador Angel Cadello/ y Cugia, obispo de Civita y Ampurias, <sup>3</sup>en seguimiento de su vi/sita general, delegò al muy reverendo doctor Francisco Noly, su secretario/ de Camara y assesor, <sup>4</sup>para continuar la dicha visita atendo/ su Señoria Illustrisima no pudo personalmente y por si mismo pro/seguirla por varios y graves acupaciones <sup>5</sup>y haviendose/ dicho delegado transferido al Oratorio del Purgatorio, constru/to en esta villa de Tempio, hoy dia presente à las 9 y tres quar/tos de la mañana, <sup>6</sup>visitò el referido oratorio el que tiene el/ altar mayor hecho à boveda y lo remanente a sostre./

<sup>7</sup>En dicho altar mayor hay un quadro grande de 14 palmos con/ la effigie del Salvador, la Virgen y las almas de// Purgatorio, pintura romana, con su marco grande de madera/ dorado; <sup>8</sup>mas tres quadros chicos y viejos con sus marcos de madera/ dorado, <sup>9</sup>menos sea el del Ecce Homo que no tiene marco, cuyos quadros/ rodean el quadro grande de las almas. <sup>10</sup>Sobre el altar hay una/ grada de tres escalones de madera vieja sin pintar; <sup>11</sup>mas un/ Santo Cristo chico con la cruz de madera dorada <sup>12</sup>[y] en los extremos/ un par de angeles de madera usada; <sup>13</sup>quatro candeleros de madera/ dorada viejos; <sup>14</sup>una carta de gloria *initium* y lavabo; <sup>15</sup>y un par/ de candeleros chicos, todo de madera, <sup>16</sup>con un atril assi bien de ma/dera, <sup>17</sup>mas una ara de marmol con sus reliquias, <sup>18</sup>mas/ una tarima de madera usada <sup>19</sup>y una campanilla chica de me/tal para las missas, <sup>20</sup>mas tres frontales, <sup>21</sup>uno de terciopelo/ negro con su galon y franja de oro falço, forrado de tela parda,/ <sup>22</sup>otro de chambelote

planchado negro, forrado de tela del pais,/ y guarnecido de una franja de seda negra y amarilla,  
23otro/ de filusella blanca usado guarnecido de un bindello y franja de/ seda amarilla.

24Mas una casulla de chambelote verde y mo/rado, con su estola y manipulo, forrado de tela stampada, y guar/necido de un bindello y randa de plata falça; 25mas una casulla con su estola y manipulo de terciopelo negro, forrada/ de almesi violacco, guarnecido de un galon de oro falço;/ 26mas otra casulla con su estola y manipulo de chambelote/ negro planchado, forrado de tela pagisa, guarnecido de un bin/dello de seda negra y amarilla; 27mas otra casulla con/ su estola y manipulo de filusella color de rosa seca, guarnecida/ de un bindello de oro falço y forrada de tela pagisa vieja;/ 28mas otra casulla de chambelote blanco con su estola y manipulo, // forrada de tela pagisa, y guarnecida de un bindello blanco rojo y ama/rillo; 29mas quatro cubre calices, 30uno de estofa blanca, 31otro de/ damasco rojo, 32otro amarillo floreado, 33otro de robelta negro y/ todo de seda; 34mas quatro toallas de tela del pays, quarne/cidas de randa de Gavoy, dos de las cuales son viejas; 35mas/ dos albas con sus amitos de tela del pays, guarnecidas de randa/ de Gavoy, 36y dos cingulos uno de los cuales se ha mandado que/ no se use mas por estrar roto; 37mas cinco paños de lavabo 38y/ diez purificadores usados; 39mas cinco corporales de canfo usados,/ con quatro animetas y por estar suzios se ha mandado se laven/ una vez al mes; 40mas quatro bolças, 41una de chambelote rojo,/ 42otras dos blanco 43y otra de terciopelo negro; 44mas un/ missal romano que le faltan los canones y se ha mandado/ que, dentro quinze dias, se haya de comprar otro canon y qui/tar el viejo del missal; 45mas un quaderno para missas/ de requiem usado y cortado; 46mas un calis con su copa/ de plata dorada por dentro, con su pie de lauton sobredorados/ historiado; 47mas una patena de plata sobredorada y como/ se ha ido en las orlas donde toca la ostia la doradura, se/ ha mandado hazer mas chica y sobredorarla; 48mas un/ par de vinajeras de vidrio con su plato de tierra; 49mas una arquilla napolitana de tabla con su cerradura para/ conservar los dichos paramentos y alajas; 50mas dos mesillas/ de tabla usadas para apararse los sacerdotes, 51essas cosas estan/ en el presbiterio del altar mayor el que lo cierra una/ baranda de madera.

52Mas en el cuerpo de la iglesia/ 53hay dos banquillos de madera de cinco palmos;// 54mas una pila con su columna de marmol para la agua bendita/ con un ciercol de hierro y tres pies assi bien de hyerro;/ 55mas en el campanario una campana chica de unas treynta li/bras salvo error; 56y dicho oratorio tiene dos puertas, una de las/ cuales està con cerradura y la otra atrancada por dentro./ 57Mas una silla de Napoles 58y una regilla clavada en la baran/da del presbiterio que sirve para oyr confesiones; 59las cuales cosas/ regonocidas y atentamente visitadas se restituyo dicho delegado/ a su casa, de lo que *super dixit*. 60Ateru, tiene el oratorio una huertesita/ en el lugar dicho la Funtanedda. 61De lo que *super dixit*./

---

11. Lett.: mas un Sto  $\chi$ pto. 16. *latris*, leggi *atril*=leggio. 33. *robelta*, forse *robleto*=rovere, inteso come materiale molto duro e resistente. 39. *canfo*, leggi *canfaro*. 56. *atrancada*, corruzione dal gallurese *tancata*=chiusa a chiave. 60. *Ateru*, sardo log. per *otros*=altro; frase aggiunta successivamente come escatocollo per una dimenticanza dell'estensore.